联合国 S/PV.7069



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第七〇六九次会议

2013年11月25日星期一下午3时举行
纽约

主席：	刘结一先生	(中国)
成员：	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	布利斯先生
	阿塞拜疆	穆萨耶夫先生
	法国	阿罗先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	马苏德汗先生
	大韩民国	薛景勋先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	卢旺达	加萨纳先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

中非共和国局势

秘书长依照安全理事会第2121(2013)号决议第22段提交的关于中非共和国的报告(S/2013/677)

13-58016 (C)







下午3时10分开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

秘书长依照安全理事会第2121(2013)号决议第22段提交的关于中非共和国的报告(S/2013/677)

主席：按照安理会暂行议事规则第37条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

按照安理会暂行议事规则第39条，我邀请中部非洲国家经济共同体秘书长艾哈迈德•阿拉米先生阁下参加本次会议。

按照安理会暂行议事规则第39条，我邀请欧洲联盟常驻联合国观察员办事处建设和平与发展问题高级顾问阿多尼亚•阿耶巴雷先生阁下参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2013/677，其中载有秘书长依照安全理事会第2121(2013)号决议第22段提交的关于中非共和国的报告。

我欢迎常务副秘书长扬•埃利亚松先生阁下，并请他发言。

常务副秘书长（以英语发言）：主席先生，我感谢你给我这个机会通报安理会中非共和国迅速恶化的局势。

当前，国际团结和我们防止暴行的责任遇到极其重大的考验。一个位于非洲心脏地带的国家正在我们眼前陷入全面混乱。这一局势要求采取迅速和果断行动，把保护中非共和国民众的问题置于我们关注的焦点。这就是为什么上周秘书长向安理会发出强烈警告，并请我今天提出关于最近刚从中非共和国返回的技术援助团研究结果和我们对这些结果看法的更详细的报告。过去几天来，他还与非洲多位领导人联络，这些领导人均对该国局势表示关切并表示国际上需对此做出有力回应。

正如摆在安理会面前的报告（S/2013/677）所显示的那样，该国面临令人绝望的安全局势。法律和秩序崩溃。民众承受着无法想像的痛苦。正如我们常常看到的那样，妇女和儿童面临的风险最大。使用儿童兵的现象正在抬头。性暴力正在增加。有大量关于抢掠、设置非法检查站、敲诈、任意逮捕、酷刑以及即决处决的报道。秘书长对族裔间暴力的惊人增多尤感关切。传统的族裔间和谐被极化现象和普遍存在的恐怖所取代。出于政治目的操纵不同宗教派别的行为助长了特别是在该国西北部和东南部穆斯林和基督徒之间前所未有的派别暴力。

前塞雷卡分子被认为对大多数侵犯平民人权的行为负有责任。然而，我们也对“反巴拉卡”团体即组织完备的自卫团体或民团的践踏人权行为深感关切。这种对抗有可能发展成为一场大规模冲突。随着冲突暴露出多年来北部大多为穆斯林的人口遭到边缘化与歧视，宗教领袖防止暴力的影响力正在减弱。

我欢迎秘书长特别代表巴巴卡尔•盖伊先生和过渡当局努力成立调解与和解委员会，并采取其它步骤以找到实际解决办法，缓解博桑戈阿和其它地方的紧张状况。正如安理会在第2121(2013)号决议中所确认的那样，联合国中非共和国建设和平综合办事处的人权领域能力严重不足。这种能力还由于当前安全局势下缺乏准入而受到阻碍。我们欢迎即将派出的联合国人权监测团和负责冲突中性暴力问题特别代表办公室和负责儿童与武装冲突问题特别代表办公室计划派出的联合视察团。

秘书长在其报告中呼吁采取紧急措施，终止普遍存在的有罪不罚现象，确保追究责任。我吁请安理会对此做出回应，考虑设立诸如调查委员会和/或定向制裁等问责机制。与此同时，人道主义需求日益增多。几乎全部460万人口都受到紧急状况的

影响。该国三分之一的人急需食品、保护、医疗保健、水、卫生设施以及住所。

接触需要帮助的民众依然很困难，而资金却捉襟见肘。联合呼吁中要求募捐的总额为1.9亿美元，已到位的捐款却不足所需总额的一半。而相关需求还在不断增加。我们人道主义领域的同事制定了全球、区域以及国家各级的六点行动计划，我呼吁紧急应对这场人道主义危机。

恢复安全、法律和秩序是处理政治、人权以及人道主义问题的前提。该国武装部队和安全部队几乎完全没有防止和应对此类威胁的能力。据国防部称，近7 000名中非共和国武装部队士兵已返回班吉，但是既未部署也未进入行动状态。前塞雷卡部队实际上已承担起国家防御和安全部队的责任。约5 000名前塞雷卡人员将被编入安全部门。

然而，国家安全部队的改组却没有商定的计划或预算。在一个本已面临冲突和不稳定的区域，中非共和国正成为极端分子和武装团体的滋生之地。如果听任这种局势蔓延，它有可能发展成为一场带来长期后果的宗教和族裔冲突，甚至有可能发展成为一场会殃及邻国的内战。国际社会和安理会现在就采取行动至关重要。

采取果断行动的必要性对于确保能够根据《过渡宪章》筹备举行选举而言也至关重要。正如安理会和国际联络小组重申过的那样，应在过渡时期国家元首就职后18个月内、即2015年2月之前举行这些选举。我们必须抓紧时间。

根据第2121(2013)号决议，秘书长于10月27日至11月8日向中非共和国派出了一个机构间技术评估团。该评估团由今天在此就座的维持和平行动部助理秘书长埃德蒙德•穆莱特先生率领。评估团的任务是研究国际社会支持由非洲主导的中非共和国国际支助团的各种可能选择，其中包括可能在实地具备适当条件而且安全理事会作出决定的前提下，把它转变为一个联合国维持和平行动。

我们感谢非洲联盟和中部非洲国家经济共同体（中非经共体），它们是该评估团的重要组成部分。我们感谢阿耶巴雷大使今天代表非洲联盟在此出席会议。我们还欢迎中非经共体秘书长艾哈迈德•阿拉米先生今天在此与会。我还感谢中非共和国当局欢迎评估团并高兴地看到他们今天在此与会。非洲联盟和中非经共体同意，国际社会急需采取行动，并且需要一项有力的联合国维和授权。

正如我先前提到过的那样，近日，秘书长与非洲联盟委员会主席德拉米尼－祖马女士、乍德总统代比•伊特诺和艾哈迈德•阿拉米先生进行了富有成果的讨论，强调他对局势的严重关切，并表示同意他们的意见，即：中非共和国需要一支强有力的维持和平部队。

评估团在该国境内期间听取了广泛的国家和国际利益攸关方的意见，他们一致呼吁迅速采取行动，包括部署一支有效和公正的部队，以保护平民，遏阻侵犯人权行为，恢复安全，以及防止发生大规模暴力。技术评估团注意到，尽管中非经共体领导的维和部队即中非共和国巩固和平特派团（中非巩固和平特派团）尽了最大努力，但是它保护平民的能力极其有限。虽然最近中非巩固和平特派团的部署在一些地方起到了震慑作用，但是一些特遣队被认为基于宗教原因而支持某些族裔。中非巩固和平特派团由于后勤支持有限，设备和通信手段不足以及机动性受限而陷入困难境地。因此，需要大量外部支助，以使中非巩固和平特派团能够执行其任务并稳定局势。

安理会面前的这份报告提出了国际社会为中非国际支助团提供支助的五个备选方案：第一，双边和多边支助安排；第二，除双边和多边支助外，由一个信托基金提供资金的联合国支助；第三，通过摊款或自愿捐助提供资金的有限的联合国支助，外加双边和多边支助；第四，通过摊款提供资金的全面的联合国一揽子支助方案；以及第五，把中非国际支助团转变为联合国维持和平行动。

评估团会晤的大多数人要求采用第五个，也是最后一个备选方案，即联合国维和行动。一些民间社会组织也要求支持这一方案。把中非国际支助团转变为一个联合国维和行动，其估计兵力为6 000名士兵和1 700名警务人员，这将为透明、负责任和有复原力的机构奠定基础。联合国维和行动将确保采用多层面综合办法而且——我们希望——将加强国际社会施加政治影响的能力。

自部署评估团和发表秘书长的报告以来，过渡国家元首已经致函通知秘书长，他请求法国提供援助。过渡国家元首把目前的局势界定为对国际和平与安全的威胁。中非共和国实际上的崩溃需要作出一致、综合和多层面的应对，这将处理危机的根源以及目前的各种表象。根据秘书长的评估，应对措施必须与危机的复杂程度以及保护民众的需求相符。应对措施必须有力，并且防止出现很有可能导致广泛暴行的情况。

秘书长最近重申，只要存在国际人权和人道主义法遭大规模侵犯的威胁，联合国都致力于负起我们的责任。他承诺将提请适当的联合国机构注意此类严重侵犯行为，特别是在国家当局没有能力作出应对的时候。今天向安理会进行报告就是把权利作为首要优先的承诺的一部分，这是《联合国宪章》的原则和宗旨以及《世界人权宣言》的根本要求。

我们认为，中非共和国需要有一个联合国维和行动。但是，把中非国际支助团转变成为一个联合国维和行动需要一些前期时间，以便作出必要的准备。因此，我们敦促国际社会不仅以尽可能全面和可预见的方式支持中非国际支助团，还应开始考虑联合国维和行动这一备选方案。

中非共和国人民几乎从未有机会充分享受和平与安全。他们需要我们的帮助。有些人把中非共和国称为被遗忘的危机。世界被不断升级为暴行的危机带来的恐惧所萦绕，而我们一直在远处观望。联合国、非洲联盟、中非经共体以及中非共和国当局都认识到，亟需制止这场危机，以防局面升级失控。现在应当由安理会来决定如何最好地帮助实现这一目标。

主席：我感谢常务副秘书长所作的通报。

我现在请中非共和国代表发言。

Dembassa Worogagoi先生（中非共和国）（*以法语发言*）：我谨代表中非人民，感谢安理会在我国处于目前的困难局势之时，对我国给予特别关注。我国有一句俗话说，患难见真情。秘书长的报告（S/2013/677）、实地最新的事态发展以及法国和美国的立场都警告说，如果不采取任何行动，将有可能出现灭绝种族暴行。

因此，中非共和国要对安理会15个成员中的每一个成员，特别是对所有的双边和多边伙伴，包括中部非洲国家经济共同体及其中非共和国巩固和平特派团、非洲联盟、欧洲联盟、法语国家国际组织、联合国、法国、美国以及联合王国表示感谢，它们迄今承担起了管理危机的重任。

开展过渡，以便最终在从8月18日起的18个月内举行自由、透明和可信的选举，这一工作受到我国严重不稳定局面的威胁。过渡当局作出了努力，通过瓦解“塞雷卡”、把前叛乱分子集中在限定局部地区以及开展其它任务来恢复安全，尽管如此，安全局势仍岌岌可危。正因为如此，联合国的支持仍是使我国免遭多重问题影响的关键所在。

中非共和国的稳定取决于是否能成功帮助开展过渡，以便执行第2121(2013)号决议，特别是尊重国际联络小组制订的路线图，直至举行选举。在这一背景下，最高过渡当局已致函秘书长和安全理事会成员，通知他们当局请求法国提供军事援助，以便支持由非洲主导的中非共和国国际支助团(中非国际支助团)，并请他们同意这一请求。

中非人民只渴望和平与安全。目前正在实地部署由非洲主导的中非国际支助团。我们希望看到联合国为该特派团提供支助和设备，同时由法国提供后勤支助，从而帮助它充分保证班吉的安全，恢复

国内和平，并且重组中非的部队。特派团必须拥有《宪章》第七章赋予的强有力授权，这将帮助它履行沉重但崇高的使命，为中非共和国的和平与稳定服务。这是中非共和国人民对安全理事会发出的呼声，这样，或许有一天他们才敢展望国家的未来。

主席：我现在请阿拉米先生发言。

阿拉米先生（以英语发言）：首先，请允许我欢迎埃利亚松常务副秘书长介绍秘书长的报告（S/2013/677），中部非洲国家经济共同体（中非经共体）为这份报告作出了贡献。主席先生，我也感谢你以及安理会其它成员让我参加本次讨论中部非洲问题的会议。

中非经共体也高兴地看到，中非共和国的局势现已令国际社会最高一级，特别是安全理事会感到关切。实际上，尽管中部非洲10多年来一直关注中非共和国，而且正急切地努力在联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)及其欧洲朋友，包括法国的支持下找到长久解决办法，但似乎国际社会是在“塞雷卡”联盟推翻博齐泽政权之后，才突然了解到这场危机的严重性。

在日益恶化的人道主义和安全局势发生灾难性变化之后，9月25日在纽约这里的高级别会议上拉响了警报。

今天，中非共和国是一个由脆弱的过渡政府管理的失败的国家，它无力执行使国家脱离危机的艰巨任务。毫无疑问，为了实现国家稳定，政府需要帮助，但是，我们必须继续要求在保护平民和尊重人权方面满足我们的期望。在这方面，同样也必须把中非政界和舆论制造者汇聚到一起，以便他们能够增进借助过渡国民议会在执行2013年1月利伯维尔政治协议和2013年4月《恩贾梅纳宣言》框架内通过的《全国过渡宪章》所产生的政治共识。中部非洲国家经济共同体（中非经共体）高兴地看到，中非共和国过渡政府已经把这一共识转变为过渡时期路线图，制定了将要采取的各种行动及其时间表。

我今天到纽约来要感谢安全理事会对中部非洲国家经济共同体的支持，中非经共体坚持不懈地处理中非共和国的问题。我也请求在今后继续提供这项支持。我们希望能够同非洲联盟一道，继续帮助政治行为体和其他利益攸关者达成某种和解并商定共同的道路，以便中非共和国能够恢复它的安全、稳定与民主。

鉴于非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）或是最近的联刚稳定团区域旅的例子，中非经共体认为，如果它在中非共和国国际支助团（中非国际支助团）内的中非共和国巩固和平特派团(中非巩固和平特派团)未来的任务规定，按照最近联合国-非洲联盟-中非经共体联合评估中的各项建议，向其提供必要的特权并增进它的能力，中非巩固和平特派团将对恢复中非共和国的和平作出有效贡献。

中非经共体集结的部队将在战区中向其提供4 000多人的兵力，包括一个空中单位。我谨回顾，也被称作第二期中非巩固和平特派团的中非国际支助团自8月1日成立起，由中非经共体提供资金。中非共和国的局势目前处于第二期中非巩固和平特派团的控制之下，但继续令人感到关切。现在，一场彻底的灾难虽然得以避免，但形势不断恶化和陷入混乱、全面内战以及种族和宗派冲突的风险却是实际存在的。

自由和透明的选举将不足以使中非共和国摆脱已经历时十多年的危机。我们必须解决冲突的根源。

首先，必须在中非共和国建立合法和代议制民主政体，为中非人民的总体利益服务，而不是为某个部落、族裔或宗教群体的利益服务。当前冲突的根源之一是，一伙通过暴力和/或选举掌权的中非人篡夺了国家的权力和资源。这导致被边缘化的人民揭竿而起。

第二，他们必须建立专业化、平衡和有代表性的真正的政府国防军和治安部队，而不是部族民兵。

第三，他们必须借助国际社会在后续行动委员会框架内提供的协助，并依照拯救中非共和国的共同政治协议，重新建立政治行为体之间的持续对话。中非政治行为体必须参与过渡进程，随后支持当选的政府，而不是彼此公开诽谤，或是依靠国际社会代他们解决他们的问题。国际社会只能帮助他们，但不能代替他们采取行动。

第四，必须立即提供财政、经济和人道主义援助，以便解决该国的多重安全问题，并解决那些人所面临的贫困问题。因为，我们不能忘记，中非共和国冲突的根源之一就是被边缘化的人的极端贫困，他们过着极其艰难的生活，因此被迫拿起武器和诉诸暴力，通过劫富来满足其需求。

为了拯救中非共和国及其受难人民，绝对必须紧急部署一个多层面特派团。必须加强第二期中非巩固和平特派团/中非国际支助团。计划中的联合国备选方案应能为中非国际支助团提供大量支助，建立它的行动能力，并保证它的资金筹供。我也谨重申中非经共体国家元首和政府首脑在最近于2013年10月21日在恩贾梅纳举行的首脑会议上提出的请求，要求根据《联合国宪章》第七章作出有力的授权，以便中非国际支助团的核心中非巩固和平特派团能够在扩编后的联合国中非共和国建设和平综合办事处（中非建和办）的支持下，在该国执行稳定局势的任务，并为中非国际支助团的文职单位创造尽可能最好的条件。

现在，已经不再有时间对中非人民所面临的严峻现实提出无用的批评，或是对他们的不幸掉几滴鳄鱼眼泪。现在要采取行动，并支持法国、中非经共体和非洲联盟所作的努力，以便帮助中非人民、帮助该国的过渡取得成功以及确保执行路线图以解除该国的危机。国际社会应该向中非国际支助团/中非巩固和平特派团提供必要的手段，以便采取行动并支持过渡进程，当然，同时也要确保该进程是有成效和透明的，以便实现我们的目标，亦即：为中非人民——他们是地狱般现实的无辜受害者——谋求和平与安全，促成持久稳定和重建他们的国家，从而加强该区域各国的安全与稳定。

最后，请允许我重申，中非经共体愿意继续作出合法努力，以便在同联合国和非洲联盟的有效合作与协调机制的范围内，实现中非危机的持久、最终解决或化解，同时我们也不忘记我们在国际联络小组中的参与以及刚果发挥的调解作用。

主席：我现在请阿耶巴雷先生发言。

阿耶巴雷先生（非洲联盟）：首先，我感谢安全理事会在中非共和国处于一个关键历史转折点之际召开本次会议。我还要感谢秘书长提交关于中非共和国局势的报告(S/2013/677)，并更广泛而言感谢他为促进整个非洲大陆的和平、安全与稳定所作出的各项努力。

本次会议是在中非共和国局势尤为堪忧的背景下召开的。众所周知，该局势的特征是公共法律和秩序彻底崩溃，前塞雷卡叛乱分子继续大规模虐待平民，其手段包括法外处决、强迫失踪、任意逮捕和拘留、施加酷刑和性暴力行为，以及招募和使用儿童兵。这导致出现各种自卫团体和其他武装团体。

非洲联盟(非盟)正积极处理中非共和国的局势。我们与中部非洲国家经济共同体(中非经共体)密切合作，并全面支持各项区域努力，以便处理2012年12月塞雷卡叛乱分子违反该区域各国领导人的决定，恢复武装敌对行动后造成的局势。这些努力导致于2013年1月达成了具有里程碑意义的《利伯维尔全面和平协议》，为持久解决该国面临的危机提供了一个可行的基础。

早在2012年12月，非盟就提请大家注意恢复敌对行动会构成的危险。我们确实担心，这将破坏该区域各国领导人所作的努力，导致产生针对平民人口的广泛暴力，并可能加剧不同社群之间的紧张关系，给该国和整个区域带来影响深远的后果。

在塞雷卡反叛分子进入班吉后，非盟和平与安全理事会立即采取行动，中止该国参与非洲联盟的各项活动，并针对某些个人采取定向制裁。我们寻求安全理事会在这方面提供支持。

过去几个月来，我们一直与中非经共体密切合作，支持该区域各国领导人所作的努力。请允许我在这一关键时刻再次表示，非盟十分感谢中非经共体现任主席乍得总统伊德里斯•代比•伊特诺，和中非经共体中非共和国问题后续委员会主席刚果总统德尼•萨苏•恩格索。该区域表现出了在处理这一局势方面最为坚定的承诺。中非经共体举行了和平会谈，部署了维和人员，并提供了支助中非共和国的财政援助。这种积极主动的参与做法应当得到安理会的承认与充分支持。

中非经共体的各项决定提供了管理该国过渡工作所应凭借的基础。我们应再次坚决要求，过渡当局需要充分遵守这些决定，尤其是有关18个月的过渡期限和有关现任当局没有资格参加为恢复宪政秩序而组织的选举的决定。我们坚持认为，过渡当局应充分承担起其责任，尤其是有关保护平民人口和由国家来管制收入来源方面的责任。

我们与中非经共体一道，继续通过中非共和国问题国际联络小组来动员国际社会。该小组迄今已举行三次会议。最近的一次会议于11月8日在班吉举行，拟定了一些将由过渡当局采取的步骤。至关重要的是，安全理事会应当对这些步骤给予支助。

鉴于实地的安全局势岌岌可危，非盟与中非经共体密切合作，决定通过部署由非洲主导的中非共和国国际支助团(中非国际支助团)来加强中部非洲国家经济共同体主导的中非共和国巩固和平特派团（中非巩固和平特派团）的工作。该支助团的总兵力为3 652名军事、警察和文职人员，其授权任务是协助恢复法律和秩序、稳定国家局势、保护平民人口、改革国防与安全部门，以及为提供人道主义援助创造条件。在这样做时，该部队将在中非巩固和平特派团在尤其具有挑战性的环境下所作的持续努力的基础上再接再厉。

非盟与中非经共体一直密切合作，以促进由中非巩固和平特派团向中非国际支助团过渡。在与中非经共体进行磋商后，委员会主席任命了该支助团的领导层。特派团与支助团之间的权力移交定于12月19日进行。请允许我强调这一点：非盟和中非经共体正携手努力，以确保非洲大陆有效应对面前的挑战。我们是一体的，并且我们想法一致。中非的挑战就是非洲的挑战。要成功地克服这些挑战需要调动整个非洲大陆。

在这一背景下，国际社会尤其是联合国的优先事项应当是,通过为部署和维持中非国际支助团提供充足的支助来加强目前的各项努力。这样的支助将符合《联合国宪章》第八章有关区域安排在促进和维护国际和平与安全方面的作用的各项规定。我们注意到秘书长的报告中载有的各种备选方案。在作出决定时，安全理事会必须铭记，需要为支助团提供可预测且可持续的支助。

我谨表示，我们感谢已经承诺为支助团提供支助的非盟伙伴。我谨在这里提及欧洲联盟、法国以及美利坚合众国。在实地，我们将制定出与法国部队进行行动协调的方式。非盟和平与安全理事会在11月13日的会议上表示期待与中非国际支助团的这一合作。我谨呼吁非盟伙伴挺身而出，为中非国际支助团提供亟需的支助。

我们坚信，联合国的有效支持将大大有助于使支助团能够创造必要的条件，以部署一个会支持该国的长期稳定与重建工作的联合国维持和平行动。我们呼吁安全理事会全力支持中非经共体的政治努力。该区域各国领导人从未松懈其努力。他们应该得到充分且持续的国际支持。

最后，我谨重申，非盟决心与中非经共体密切合作，处理中非共和国的局势。在这一努力中，我们期望国际社会将提供所需的支助和援助。在这方面,我们期待早日通过一项安全理事会决议，加强中

非经共体与非盟的联合努力,并强调向正在遭受苦难的中非共和国人民提供积极的国际声援。

主席：发言名单上没有其他人要发言了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

下午3时50分散会。